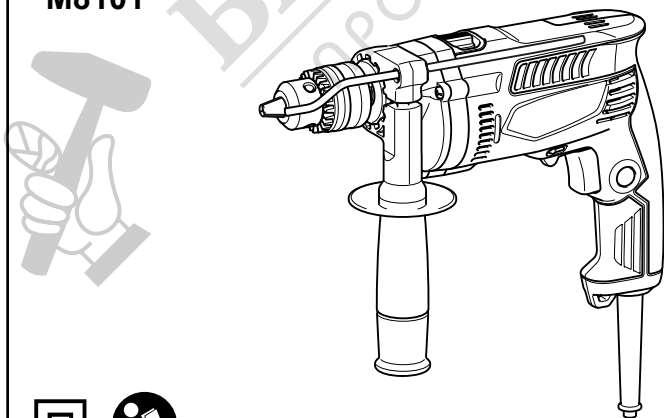
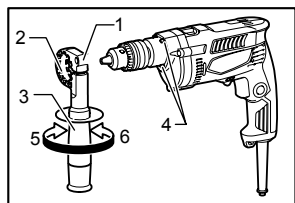




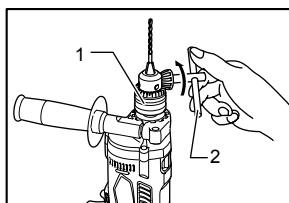
GB	Hammer Drill	INSTRUCTION MANUAL
SI	Udarni vrtalnik	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Shpues me goditje	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Бормашина с ударно действие	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Udarna bušilica	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Чекан-дупчалка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Mașină de găurit	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Ударна бушилица	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Ударная дрель	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Ударний дріль	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

M8100
M8101

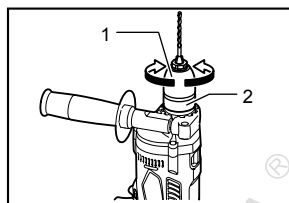




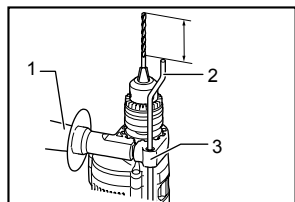
1 011089



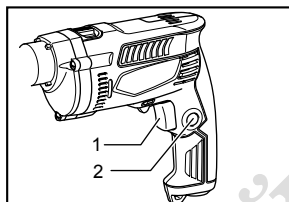
2 011090



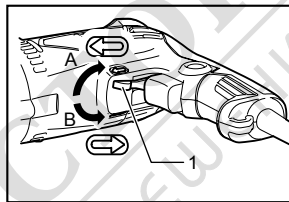
3 011095



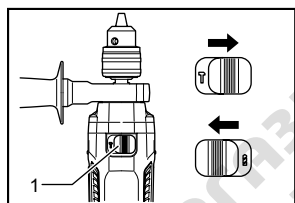
4 011091



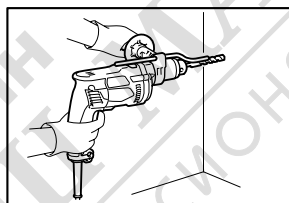
5 011092



6 011093



7 011094



8 015487



БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Нехлъзгава основа	2-1. Патронник за пробиване	5-1. Пусков прекъсвач
1-2. Зъби	2-2. Ключ на патронника	5-2. Бутон за блокировка
1-3. Странична ръкохватка (допълнителна ръкохватка)	3-1. Корпус на безключов патронник	6-1. Превключвател на посоката на въртене
1-4. Ограничител	3-2. Корпус на безключов патронник	7-1. Лост за смяна на режима на работа
1-5. Разхлабване	4-1. Странична ръкохватка	
1-6. Затягане	4-2. Дълбочиномер	
	4-3. Нехлъзгава основа	

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	M8100	M8101
Технически възможности	Бетон	16 мм
	Дърво	30 мм
	Стомана	13 мм
Обороти без товар (мин ⁻¹)	0 - 3 200	
Вдухвания в минута	0 - 48 000	
Обща дължина	296 мм	295 мм
Нето тегло	2.1 кг	2.0 кг
Клас на безопасност	II	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

Предназначение

Инструментът е предназначен за ударно пробиване в тухла, бетон и камък, както и за пробиване без удар в дърво, метал, керамика и пластмаса.

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

- Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 98 dB (A)
- Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 109 dB (A)
- Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

Използвайте антифони

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим: ударно пробиване в бетон
Ниво на вибрациите ($a_{h,10}$): 16.5 m/s^2
Коефициент на неопределеност (K): 2.0 m/s^2

Работен режим: пробиване в метал
Ниво на вибрациите ($a_{h,D}$): 3.0 m/s^2
Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/s^2

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Само за страните от ЕС**ЕО Декларация за съответствие****Мakita декларира, че следната/ите машина/и:**

Наименование на машината:

Бормашина с ударно действие

Модел №/ Тип: M8100, M8101

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN60745

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

1.12.2014



000331

Ясуши Фукайа

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

GEB003-5

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БОРМАШИНА С УДАРНО ДЕЙСТВИЕ

1. При ударно пробиване носете антифони. Излагането на въздействието на шум може да доведе до загуба на слуха.
2. Използвайте помощната дръжка(и), ако е доставена с инструмента. Загубата на контрол може да причини нараняване.
3. Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност ножа да допре в скрити кабели или в собствения си

захранващ кабел. Ако ножа допре до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да „удари“ работещия.

4. **Бъдете винаги сигурни, че имате здрава опора под краката си.**
Ако използвате инструмента на високо се убедете, че отдолу няма никой.
5. **Дръжте инструмента здраво с двете ръце.**
6. **Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.**
7. **Не оставяйте инструмента да работи без надзор.** Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.
8. **Не докосвайте свредлата или обработвания детайл непосредствено след работа, защото могат да са много горещи и да изгорят кожата ви.**
9. Някои материали съдържат химикали, които могат да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика на материал за безопасната работа с него.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

СГЛОБЯВАНЕ

Монтиране на страничната ръкохватка (допълнителна ръкохватка)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди монтаж или демонтаж на страничната ръкохватка, винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и от контакта.

Фиг.1

Винаги използвайте страничната ръкохватка, за да осигурите безопасна работа. Монтирайте страничната ръкохватка така, че зъбите на ръкохватката да попаднат между издатините върху цилиндричната част на корпуса на инструмента. След това затегнете ръкохватката в желаната позиция, като я завъртите по посока на часовника. Ръкохватката може да се завърта на 360° и да бъде фиксирана във всяка желана позиция.

Монтаж или демонтаж на свредлото

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди монтаж или демонтаж на свредлата, винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и от контакта.

За модел M8100

Фиг.2

За да монтирате свредлото, поставете го в патронника възможно най-навътре. Затегнете патронника на ръка. Поставете ключа за патронника във всеки от трите отвора и затегнете по посока на часовниковата стрелка. Непременно притегнете и трите отвора за патронника равномерно. За изваждане на свредлото, завъртете ключа за патронника срещу часовниковата стрелка само в един от отворите, след което разхлабете накрайника на ръка.

След използване на ключа за патронника се уверете, че е сте го поставили на първоначалното му място.

За модел M8101

Фиг.3

Задръжте и завъртете патронника по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да се отворят челюстите. Поставете накрайника в патронника възможно най-навътре. Задръжте пръстена здраво и завъртете патронника по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете.

За да извадите свредлото, задръжте пръстена и завъртете патронника по посока, обратна на часовниковата стрелка.

Ограничител за дълбочина

Фиг.4

Ограничителят за дълбочина е удобен за пробиване на отвори с еднаква дълбочина. Разхлабете страничната ръкохватка и вмъкнете ограничителя за дълбочина в отвора на основата на ръкохватката. Регулирайте ограничителя до желаната дълбочина и затегнете страничната ръкохватка.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ограничителят за дълбочина на пробиване не може да бъде използван в позиция, в която опира в тялото на инструмента.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Включване

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

Фиг.5

За да включите инструмента, само натиснете пусковия прекъсвач. Скоростта на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска върху пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач. За непрекъсната работа натиснете пусковия прекъсвач, натиснете бутона за блокировка и след това отпуснете пусковия прекъсвач. За да изключите инструмента от блокираното положение, натиснете пусковия прекъсвач докрай, след което го освободете.

Действие на превключвателя за промяна на посоката

Фиг.6

Инструментът е снабден с превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете лостчето на превключвателя за промяна на посоката към положение ⇐ (страна А) за въртене по посока на часовниковата стрелка, или към положение ⇒ (страна В) за въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте посоката на въртене преди да извършвате операция.
- Използвайте ключа за промяна на посоката на въртене, само когато инструментът е напълно спрял. Промяна на посоката на въртене преди спиране на инструмента може да го повреди.

Избиране на режим на действие

Фиг.7

Този инструмент използва лост за промяна на режима на действие. За ударно пробиване, преместете лоста за промяна на режима на